

Le Bulletin de BUCKINGHAM

VOL. 1 - No 9

BUCKINGHAM, jeudi, 18 septembre 1958

Abonnement : \$2.00 par année

Si vous avez un Billet de Circulation vous devrez le payer...

\$2.000.00
offert par les Chevaliers de Colomb, a l'O.T.J. Buckingham
Très appréciés des organisateurs

Par les Chev. de Colomb

A l'occasion de leur dernière assemblée les Chevaliers de Colomb de Buckingham, ont voté un montant de \$2000 pour l'oeuvre des Terrains de Jeux. Les organisateurs de l'O.T.J. ont reçu cette nouvelle avec beaucoup de plaisir, car ils pourront maintenant régler tout ce qui se rapporte à cette oeuvre.

Nous avons reçu des commentaires sur l'Oeuvre des terrains

de jeux qui sont intéressants de publier ici :

Le Département de la police, est enchanté de l'oeuvre des terrains de jeux, pour avoir constaté de l'oeuvre des terrains de jeux, pour avoir constaté aucun cas de délinquance juvénile dans notre ville cette été, en plus de n'avoir été témoin d'aucun accident durant les vacances en ce qui concerne les enfants.

Les autorités du collège St-Michel sont unanimes à dire que

les enfants sont revenus à l'école après les vacances, avec beaucoup plus d'enthousiasme et beaucoup plus d'esprit de discipline. Ils sont tous d'avis que l'oeuvre des terrains de jeux y est pour quelque chose.

Toutes les personnes intéressées à l'Oeuvre des terrains de jeux, sont reconnaissantes aux Chevaliers de Colomb pour l'aide qu'ils apportent en fournissant un montant aussi rondet, et ils les remercient sincèrement.

A l'hôtel de ville

Il fut discuté d'abord à l'occasion de la dernière assemblée du Conseil de ville que certains changements devraient être apportés en ce qui concerne le règlement d'emprunt de \$50,000.

Le montant de \$12,844.47, qui apparaissait au règlement comme ayant été affecté à l'amélioration locale, a été réduit à \$4,850.52, parce que la ville paie elle-même le coût des tuyaux d'eau et qu'elle charge seulement pour le tuyau d'égout d'une grosseur de 12 pouces, absorbant la différence si le tuyau est plus gros. — Ce changement a été demandé par l'échevin Paul Gauthier. — Il était appuyé par l'échevin Cameron. — Traitant toujours du même sujet, l'échevin Ulysse Tremblay a proposé que toute action de la part du conseil pour la vente des débetures en vertu du règlement No 128 soit mise en suspens, jusqu'après l'élection du nouveau Conseil. Tous les échevins se sont déclarés en faveur de la proposition.

M. Al. Leblanc, qui est le président du comité du Club Richelieu concernant la Campagne de

sécurité routière, demanda ensuite au Conseil de faire certains changements en ce qui concerne les enseignes sur différentes rues. — Il a aussi suggéré que des enseignes indiquant une zone scolaire soient placées aux abords du Buckingham High School et de l'école de Beau-champville. — Le comité désirerait également voir installer une zone de 20 milles à l'heure sur la section de la rue Principale de la 1ère avenue jusqu'à la Place du marché.

Il fut mentionné également que la machine récemment achetée pour contrôler la vitesse à l'électricité soit utilisée plus souvent aux entrées de la ville et que les automobilistes qui s'avisent de faire de la vitesse se voient appliqués une amende.

Il fut également proposé et appuyé qu'à l'avenir tout échevin qui intercepterait un billet se voit dans l'obligation de payer ce billet, ou de voir à le faire payer par la personne à qui il fut remis — il ne doit y avoir aucune exception.

Il fut également décidé que M. Hervé Latour organisera une grande parade au mois d'octobre durant la Semaine de prévention des incendies.

PLUS DE 2,000 PERSONNES RENDENT HOMMAGES A NOS DEFUNTS...

Le Révérend Père Sliger, déclara en français, que la présence de la croix dans nos cimetières catholiques est une source de consolation parce que la croix est le gage de la résurrection des âmes de nos chers disparus.

Le Libera fut chanté par Mg. P.E. Brunet, P.D., curé de la paroisse St-Grégoire de Nazianze.

A la cérémonie des morts au cimetière de la paroisse dimanche dernier, plus de 2000 personnes se rendirent pour rendre hommages à nos chers disparus.

Le sermon en anglais fut donné par le Reverend Fogherly, de la paroisse Our Lady of Victory, qui déclara que la visite annuelle au cimetière nous rappelle deux choses: La nécessité d'avoir un grand souvenir pour nos morts et de prier pour eux.

Histoires de chiens...

Aucun chien dans les rues ne circulera

Avec ou sans licence aucunement

Le chef de police obligé se verra

De les capturer immédiatement

Le propriétaire de chiens coopérera

En attachant son chien solidement.

A l'occasion de la dernière assemblée du Conseil de Ville de Buckingham, le chef de police de Buckingham, a reçu des ordres catégoriques de capturer tout chien qui circulera librement dans les rues de notre ville.

Cette décision fut prise par les conseillers par suite de plaintes qu'ils ont reçues de

certaines propriétaires que les chiens occasionnaient des dégâts. Que les propriétaires de chiens prennent donc avis de surveiller leur chien s'ils ne veulent pas que leur chien soit capturé par le département de la police.



Le Club Richelieu, désire faire savoir au public de Buckingham, qu'il a actuellement à offrir pour qui en aurait besoin, une chaise roulante pour convalescents, ainsi qu'un tricycle d'exercices. Toutes personnes intéressées n'ont qu'à téléphoner à Monsieur Jacques Charbonneau



De gauche à droite : Gérald Chartrand, Pierre Paul Séguin, Jean Bertrand et Wilfrid Bastien tous de Masson.

DANS LE BULLETIN CETTE SEMAINE

PAGE 5	GASTON LEFEBVRE
PAGE 7	THEATRE BUCKINGHAM
PAGE 8	EMILE CHARETTE
PAGE 10	ANNONCES CLASSEES
PAGE 11	LEMACE SERVICE
PAGE 12	NOUVEAU MAGASIN WESTERN

“ L'enfant du peche ”

En Français

AU THEATRE BUCKINGHAM, les 21, 22, 23 Septembre

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

INDEPENDANT

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, St-André Avellan, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre Dame de la Salette, Val des Bois, Notre Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur : Rolland LAFRANCE

Autorisé comme envoi de deuxième classe
Ministère des Postes, Ottawa.

Imprimé sur les Presses de
l'Imprimerie Moderne Enrgs, Buckingham

Serons-nous encore longtemps arriérés?

Un éditorial de la semaine dernière sur le problème de la gratuité des livres scolaires a suscité tant de commentaires de part et d'autre que nous avons décidé de revenir sur le sujet cette semaine. En effet nombreux sont ceux qui ont pris la peine de téléphoner à la direction du "Bulletin de Buckingham" pour nous remercier et surtout nous demander d'entreprendre une campagne afin de forcer la main à nos commissaires d'écoles pour qu'ils mettent fin le plus tôt possible à une situation aussi déplorable.

Nous avons donc voulu recueillir quelques témoignages afin de renseigner davantage nos lecteurs sur cette question. Voici ce qu'il en a coûté à Monsieur Arthur Lemieux, père de 15 enfants dont 11 fréquentent l'école: \$168.00 sans compter les livres que les plus avancés de ses enfants ont pu donner aux plus jeunes. Monsieur Gérard Lemay, avec 7 enfants à l'école a payé \$78.00 et se compte très chanceux de s'en être tiré à si bon compte cette année. Vraiment il faut être riche pour avoir une nombreuse famille à Buckingham et lui donner un peu d'instruction.

Une lectrice nous faisait la remarque suivante: A Masson, à Thurso, à Gatineau, à Notre-Dame de la Salette et à combien d'autres endroits, on fournit gratuitement les livres scolaires aux enfants. Pourquoi pas à Buckingham? Nos commissaires d'écoles sont-ils défavorables à l'instruction? Sont-ils incompétents? Pourquoi alors cette politique antisociale et antifamiliale? Nous admettons avec cette mère de famille que nous sommes en retard à Buckingham. Nous ne croyons pas cependant que nos commissaires de nos écoles, même s'ils n'ont pas tous des enfants d'âge scolaire veuillent persécuter les familles nombreuses d'une façon systématique.

Voici ce que nous déclarait Monsieur Berthel, président de la Commission scolaire catholique de Buckingham: L'Association des Commissions Scolaires de la province invite ses membres à se prévaloir de cette législation généreuse de notre gouvernement provincial. Cependant, on tente de faire améliorer cette loi à l'échelle provinciale. Toutefois ajoutait-il, puisque c'est devenu une pratique générale de donner gratuitement les livres scolaires aux enfants, rien ne nous empêche de faire la même chose à Buckingham.

Son Honneur le maire Arthur Latour, commissaire d'écoles, se déclarait entièrement favorable à cette mesure de la gratuité scolaire et prétend que le fardeau imposé aux contribuables sur les taxes serait facile à porter.

Monsieur Rodolphe Dampousse, président du club Richelieu-Buckingham, nous a affirmé que cet organisme a dû venir en aide à 50 familles cette année pour leur permettre d'envoyer leurs enfants en classe et de payer les livres scolaires exigés par leurs cours d'études. Une trentaine de familles ont demandé de l'aide des autorités religieuses de la paroisse. Actuellement, il reste des enfants qui n'ont pas encore commencé à fréquenter la classe faute d'argent pour acheter les livres nécessaires.

Voici en résumé les résultats de notre enquête. Aux autorités d'agir en conséquence. Autrement nous devrions en venir à la conclusion que la cause de l'éducation de notre jeunesse ne les intéresse guère. Nos commissaires d'écoles reçoivent un salaire assez intéressant. Mais on n'est pas commissaire uniquement pour toucher son salaire.

MONTAGNARD

A MASSON DIMANCHE

La cérémonie du
cimetièrre de la paroisse
Notre-Dame des Neiges

Le clergé de Masson annonce à ses fidèles que la cérémonie au cimetièrre aura lieu dimanche le 21 septembre à 2 h. 30 p.m.

Nous devons tous nous faire

un devoir de nous rendre à cette cérémonie pour les morts de la paroisse. Même si nous n'avons aucun membre de notre famille enterré ici à Masson, nous devrions penser qu'un jour nous irons rejoindre ceux pour qui on nous demande d'aller prier en cette journée. Pensons qu'une heure de notre temps passée à prier pour nos semblables qui sont morts, n'endommagera pas notre vie et pourra nous valoir beaucoup à notre mort.

Pour un homme sage

"chaque jour est une nouvelle vie"



Erreur fatale de bien des humains

Il est reconnu que l'on pourrait éviter 98 pour cent des pertes de vie que l'on déplore sur nos routes au cours des longues fin de semaine de congé. C'est vraiment bouleversant! Selon la Conférence Canadienne de Sécurité Routière, on peut dire que plus de 3,000 personnes, soit la population d'un village moyen du Canada, perdent la vie sans raison au cours d'une année.

"Le conducteur a perdu la maîtrise du volant." C'est l'explication que l'on donne le plus souvent. Le conducteur s'est placé dans une situation où il n'était plus maître de sa voiture, soit par excès de vitesse ou par pure négligence. Il se peut qu'il n'ait pas eu la compétence voulue pour conduire. On rencontre aussi plusieurs collisions par derrière. Il s'agit surtout de voitures qui frappent un véhicule stationné. Et dans le plupart des cas, le véhicule arrêté, qu'il soit un camion ou une voiture, était bien visible.

Il y a trois catégories de personnes qui perdent la vie — le conducteur, le passager et le piéton. On classe ordinairement le cycliste avec les piétons. Le nombre de conducteurs qui se font tuer est deux fois plus élevé que celui des passagers. Les enfants forment la majorité des piétons tués.

Il semble que partout, quel que manquement humain est à la source des tragédies de la route. Si l'être humain au volant de la voiture s'était comporté comme il devait — et comme il aurait pu le faire — des milliers de vies auraient été épargnées. Et ce sont ceux-là même que l'on compte parmi les victimes.

Mme Wilfrid Chartrand meurt à l'âge de 75 ans

Mme Wilfrid Chartrand, (née Albina Boileau) de Notre-Dame-de-la-Salette, est décédée le 12 septembre à l'hôpital St-Michel de Buckingham, après une longue maladie.

Elle était née le 10 juillet 1883, à Notre-Dame-de-la-Salette, où elle épousa M. Wilfrid Chartrand, qui lui survit.

Elle faisait partie des Dames de Ste-Anne de Notre-Dame-de-la-Salette.

Outre son époux, Mme Chartrand, laisse pour pleurer sa perte, 4 garçons: René, Henri, Rémi et Gérard, tous de la Salette; six filles, Mme René St-Amour, (Blanche), Mme Hector Lauzon (Yvette) et Mme Réal Renaud, (Annette) toutes trois de Notre-Dame-de-la-Salette, ainsi que Mlle Jeanne-Claire qui vivait à la maison; Mme Armand Chicoine (Lucienne) de Buckingham, Mme Fidèle Chénier (Cécile) de Masson; un frère, M. Joseph Boileau de la Salette; deux soeurs: Révérende Soeur Marie-Ovila, s.g.c., de Montréal et Mme Eloi Boileau de Masson; elle laisse en plus cinquante et un petits-enfants et 33 arrière-petits-enfants.

Le service funèbre fut célébré dans l'église de Notre-Dame-de-la-Salette, par M. le curé, J. Hamelin, assisté de M. le chanoine J.-A. Lombard, V.F., curé de Masson, comme diacre et M. le chanoine A. Guindon, de Hawkesbury.

L'inhumation eut lieu au cimetièrre paroissial et les dernières prières furent récitées par M. le curé J. Hamelin.

Les porteurs étaient six petits-enfants de la défunte: MM. Jacques, Albert et Raymond Lauzon, Royal et Jean-Marie St-

Amour et Jean-Marc Chicoine.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison funéraire Vincent Brunet, 20, rue MacLaren, Buckingham.

Le Bulletin de Buckingham, offre à la famille éprouvée toutes ses plus sincères condoléances.

ple et s'éloignera de toute affectation. Que chacun s'intéresse à sa langue et se dise qu'il est parfois plus facile de bien parler le français que de le mal parler.

A la maison

Ne disons pas: Y m'a appelé, y m'a phôné, mais disons plutôt: il m'a téléphoné.

Ne disons pas: lâche moé un coup de phône, mais disons plutôt, téléphone moi.

Ne disons pas: le frigidaire ou le deep-freeze, mais plutôt: le réfrigérateur ou le congélateur.

Ne disons pas: les fournitures, mais plutôt: les meubles ou le mobilier.

Ne disons pas: un pic-up, un hi-fi, un record, un long play; disons plutôt: un tourne-disque, haute-fidélité, un disque, une longue durée.

Ne disons pas: j'ai entendu ceci au radio, j'ai barré la porte; disons: j'entendu ceci à la radio, j'ai fermé la porte à clef.

Ne disons pas: un matelas à springs, mais plutôt un matelas à ressorts.

Ne disons pas: une switch, une plug et une plate, disons plutôt un commutateur, une prise de courant et une plaque.

Si l'on veut bien parler, évitons d'abord et avant tout les "moé, toé, frette et icitte".

Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

Livraisons

Tel. YU. 6-2875

BUCKINGHAM

ABONNEMENTS :

\$ 2.00 pour 12 mois

\$ 3.50 pour 24 mois

\$ 5.00 pour 36 mois

Ne manquez pas un numéro

Découpez ce coupon et mallez-le

aujourd'hui même :

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

C. P. 899 BUCKINGHAM, P. Q.

Veillez trouver ci-joint la somme

de..... pour..... mois d'abonnement

au Journal "Le BULLETIN de BUCKINGHAM"

NOM

C. P. Ville

ou Malle rurale No

Le Bureau du Journal est situé

127, rue Principale sud

Téléphone YU. 6-5091

CLUB CYCLISTE DE MASSON . . .
(suite de la page 8)

reurs d'Ottawa et des environs essaieront de s'emparer du trophée.

Le trophée Fern Phillips sera décerné au vainqueur, le deuxième recevra le trophée Nap Le-gris, le troisième le trophée du Courrier de Papineau et plusieurs autres prix des contribuables de Masson, Buckingham et la région.

CLASSEMENT A DATE					
Amateurs	Dép.	Arr.	Mil.	Temps	Pts
Pierre Hayes	10	10	224	9:56:15	39
J. Eyamie	9	9	204	9:06:49	31
J. Amyot	6	6	124	5:45:42	13
H. Lahaie	7	5	86	3:58:58	10
J. Rochon	5	3	43	2:07:16	9
R. Gosselin	5	5	187	8:50:01	9
J. Nutbey	4	3	119	5:29:56	6
M. Mauzerold	7	4	86	3:35:25	5

DEBUTANTS					
R.	A.	Rég.	Rob.	Pts	
R. Eyamie	6	5	91	4:23:26	23
A. Eyamie	3	3	70	3:24:12	17
Rég. Johans	4	4	46	2:27:33	13
Rob. Johans	2	2	20	58:45	5



M. Pierre Hayes, qui est un athlète bien connu dans le domaine du hockey. — Pour quel club jouera-t-il cette année ?

Pour les jeunes

1. Si tu es malin peux-tu écrire en quatre lettres: Herbe séchée ?
2. Quel est le fruit le moins goûté des poissons ?
3. Qu'est-ce qui chante un petit air sur le ventre et un autre sur le dos ?

REPONSES:

- 3—Le disque.
- 2—La pêche
- 1—Foin

M. Alfred Laviolette meurt à l'âge de 88 ans

M. Alfred Laviolette, de Buckingham, est décédé à la demeure de son gendre, M. David Robitaille, à Buckingham, le 12 septembre dernier, à la suite d'une très longue maladie.

Il était l'époux de Dame Marie Larman, qui est décédée depuis 5 ans déjà. M. Laviolette est né à Buckingham, le 27 mars 1870, et il était le fils de M. Alfred Laviolette et de Dame Rosalie Gratton, décédés.

M. Laviolette laisse pour pleurer sa perte: cinq garçons: Lionel, Henri et Ferdinand, de Notre-Dame de la Salette; Isidore et Lucien, de Glen Almond; une fille, Mme David Robitaille (Rosa) de Buckingham; deux frères: Evariste Laviolette, de Montebello, et Xavier, de Mayo, Qué.; il laisse en plus 5 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle quitta les salons funéraires Vincent Brunet, 20, rue MacLaren, Buckingham, à 8h. 50, pour se rendre à l'église St-Grégoire-de-Nazianze, où le service funèbre fut célébré par Mgr P-Ed. Brunet, curé de Buckingham.

L'inhumation se fit ensuite au cimetière paroissial, et les dernières prières furent récitées par M. l'abbé Laurent Frappier. Les porteurs étaient six neveux du défunt.

A la famille éprouvée, le Bulletin de Buckingham offre ses plus sincères condoléances.

Toutes nos marchandises d'automne sont maintenant arrivées.

★

VENEZ CONSTATER PAR VOUS MEME

★

Lucien Houle

BIJOUTERIE

Tel. YUkon 6-2100

Rue Principale BUCKINGHAM

Un appel à la générosité en faveur des enfants infirmes

La Société de secours des enfants infirmes fera appel à la générosité du public, dans la semaine du 22 septembre, en vue d'obtenir les fonds qui lui permettront de poursuivre son oeuvre.

Peu de gens, peut-être, connaissent l'existence de la Société de secours des enfants infirmes de la Province de Québec, Inc, laquelle a ses bureaux au numéro 1980 Ouest, rue Dorchester, Montréal.

Des personnes charitables et dévouées se dépensent à l'année longue à venir en aide d'une façon ou d'une autre, aux enfants handicapés, non seulement de l'île de Montréal, mais de toute la province.

Soins médicaux, éducation, centres récréatifs, tout ce que l'on peut faire pour venir en

aide à ces infortunés de la vie est dispensé selon les moyens financiers dont peut disposer la Société.

Celle-ci ne peut subsister et continuer son oeuvre que grâce à la générosité de ses nombreux bienfaiteurs.

Un comité de souscription a été organisé dans Buckingham et des personnes bénévoles frapperont à votre porte au cours de la semaine du 22 septembre pour obtenir votre aumône en faveur de cette oeuvre des plus bienfaitantes. Donnons généreusement selon nos moyens, afin que l'on puisse dire de chacun d'entre nous: "Ils ont trouvé des personnes qui les consolent de la dureté de leurs existence et c'est un puissant réconfort pour supporter leur infirmité."

★ **Le coin des petits** ★

Tante Gigi raconte

Bonjour mes chers petits amis, cette semaine je défie ce conte à tous les petits Jean et Jeannette qui ont été très sages.

Les Souliers

Il était une fois une Jeannette qui aurait bien aimé être fille unique comme sa petite amie, elle qui avait deux frères, trois soeurs, devait porter les robes de ses aînées. Voilà notre petite Jeannette, toute mélancolique en route vers l'école.

Mado lui paraît tellement jolie dans sa robe neuve et ses beaux souliers vernis; le joli sourire ne creuse plus de fossettes aux joues roses. Mado est toute à la joie d'être en compagnie de Jeannette, mais quelquefois elle l'envie car chez elle il n'y a pas souvent de rires, de taquineries, puisqu'elle est seule avec ses parents, mais pour le moment elle est toute à la joie de retourner à l'école, là au moins il y a de l'entrain; voici qu'on doit s'arrêter pour laisser passer une chaise roulante, dans laquelle est poussée une petite infirme. Ah! dit Mado, comme elle fait pitié! Jeannette n'a pas entendu, elle est fascinée par les mignons souliers qui brillent dans le soleil matinal, ils n'ont pas une éraflure, même que les semelles sont toutes neuves, un instant Jeannette désire les posséder, mais ses yeux, s'en détachent pour se poser sur les jambes frêles qui pendent inertes. Elle regarde avec passion la petite figure pâle ou les grands yeux lui sourient, la petite fille lève la tête vers sa maman et désignant de la main Jeannette et Mado s'écrie: Maman! c'est aujourd'hui que l'école ouvre ses portes? dis maman! si je marche, un jour tu m'en achèteras un beau cartable comme elles!...

Jeannette sent tout à coup son petit coeur lui faire mal dans sa poitrine, elle penche la tête, son regard se pose sur les bouts de ses souliers, elle murmure pour elle seule: "Mon Dieu je vous remercie de pouvoir marcher vers l'école même avec des vieux souliers..."

Fête d'amis

Samedi soir le 13 septembre, un groupe d'amis se réunissaient à la salle de la Légion afin d'y célébrer l'anniversaire de Mme Francis Lightfoot ainsi que celui de M. Robert Forcier, de la Marine canadienne.

Les chansons et la danse y furent à l'honneur, après quoi un goûter fut servi par Mesdames Ben Weed et Eldon Teske. Les membres de l'orchestre étaient Messieurs Philippe et Denis Casey, Roger Bissonnette, Pierre Bouchard.

Les personnes suivantes étaient présentes: M. et Mme Eldon Teske, M. et Mme Louis Lacroix, M. et Mme Jack Barber, M. et Mme Arthur Bouchard, M. et Mme Pierre Bouchard, M. Philippe Casey, M. Denis Casey, Mlle Evelyn Casey, M. et Mme Jos McDonald, M. et Mme Edward Hemball, M. et Mme Stanley Delcourt, Mlle Simone Leblanc, M. et Mme Roger Bissonnette, M. et Mme Jean Bourbonnais, M. et Mme Georges Laviolette, M. et Mme Armand Lanthier, M. et Mme Ben Weed, M. et Mme Marcel Lalonde, M. et Mme Harold Teske, Mlle Dorothy Dunlop, M. et Mme Simon Guindon, M. et Mme Sunny Roy, M. et Mme Jos Daoust, M. et Mme Eddie Craftcheck, M. et Mme Jos Lepage, M. et Mme Arthur Ranger, de Thurso, M. et Mme Eugène Raby, de Thurso, M. et Mme Jos Nadio, de Montréal.

Les dindons hâtifs s'enlèvent rapidement

Les ventes de dindons s'étendent à une grande partie de l'année, l'accroissement de la consommation répondant ainsi à l'accroissement de la production, surtout de sujets légers.

Dès le début du mois dernier, les dindons arrivaient en abondance sur le marché; c'est la première fois que les ventes atteignent un tel volume aussi tôt dans l'année.

Dans l'ouest de l'Ontario, où la production commerciale est exceptionnellement abondante, et où les établissements de conditionnement seront utilisés à leur pleine capacité, le programme des ventes hâtives est déjà avancé, de sorte que certains conditionneurs se proposent de faire fonctionner leurs entreprises à deux équipes de travailleurs.

L'an dernier, la production a atteint le chiffre record de plus de 107 millions de livres. Selon M. E. D. Bonnyman, surveillant de la mise en marché de la Division des produits de la volaille, à Ottawa, elle augmentera encore de 20 p. 100 cette année.

Voilà qui fait contraste avec la production de quelque 35 millions de livres en 1948!

La hausse de la consommation

a donné de la souplesse à l'élevage des dindons. Les producteurs ont dû prolonger leur saison, car la consommation par personne est passée de 2.84 livres en 1948 à 7.30 livres en 1957.

Les méthodes améliorées d'élevage et de conditionnement ont aussi contribué au prolongement de la saison des ventes.

Avec l'introduction de nouvelles pâtes de finissage et l'amélioration générale de l'élevage, la qualité s'est pareillement améliorée, de sorte que plusieurs éleveurs comptent maintenant de 80 à 90 p. 100 de leur production dans la catégorie A.

La saison de vente de novembre et décembre est chose du passé. La popularité de la viande de dindon ne cesse de s'accroître tous les ans.

Naissance à Masson

M. et Mme André Perrier, de Masson, sont heureux d'annoncer à leurs amis la naissance d'un nouveau garçon qu'ils ont appelé Marc. Les grands-parents de l'enfant étaient le parrain et la marraine lors de la cérémonie du baptême qui a eu lieu à Masson dimanche dernier.

PLAYTEX*

découvre

l'unique moyen d'épargner vos mains

Protégez-les . . . portez régulièrement des gants Playtex "Living Beauty" au travail.

Avec les gants Playtex "Living Beauty", vos mains sont complètement à l'abri. ELLES N'ENTRENT JAMAIS EN CONTACT AVEC L'EAU! Leur douceur et leur blancheur sont préservées. Cléopâtre nous a légué ce secret de beauté. Les gants Playtex "Living Beauty" le mettent à votre portée.

\$1.49

5 NOUVELLES NUANCES—Rose temple, Bleu Méditerranée, Lilas égyptien, Vert Nil, Jaune désert

gants **PLAYTEX*** "living* beauty"

Vaisselle • Lessive • Éponouage • Teinture • Peinture
Séchage • Jardinage • Lavage de l'auto et des fenêtres
Polissage de l'argenterie et des meubles • Toilette de bain.
*Utilisateurs agréés de la marque déposée.

PHARMACIE PROVOST

Rue Principale Tel. Yukon 6-2875 BUCKINGHAM





Empruntez le nouveau manuel

'Harmonie des couleurs'

chez

Thurso Lumber et Planing Mills

THURSO

Bénéficiaire d'un escompte spécial de 20%

sur toutes peintures d'intérieurs

Ce précieux manuel facilite le choix des combinaisons de couleurs. Il vous indique également comment harmo-

niser les couleurs du décor avec celles des meubles. Un système qui est entièrement différent de tous les autres!

NOUS VOUS PRÊTERONS GRATUITEMENT LE MANUEL "HARMONIE DES COULEURS"



KEM-TONE

La peinture murale de luxe au latex



LA REMISE DE TROPHÉES — Nous apercevons de gauche à droite: Lucien Lanthier, capitaine de l'équipe gagnante, Jules St-Amour, gérant, Pierre Paul Séguin, M. Alphé Patry, président de la Ligue de fer à cheval de Masson, et chef de police, et M. Joseph Benoit.

La ligue des fers à Masson

Distribution des trophées: La saison régulière de la ligue de fer de Masson comme nous le savons tous se termina alors que le club de l'Hôtel Central défait magistralement en final le club de l'hôtel National, par quatre victoires consécutives contre aucune défaite.

Mercredi soir dernier lors d'une soirée organisée pour fêter les vainqueurs, on fit la distribution des trophées. M. Alphé Patry président de la ligue présenta au capitaine de l'équipe de l'Hôtel Central, M. Lucien Lanthier le trophée Alséar Lafleur pour le championnat de la saison régulière. Puis le trophée Jules St-Amour fut aussi

décerné à la même équipe pour le championnat de la ligue. L'Hôtel Central s'est avéré indiscutablement les champions des fers dans Masson. Mais le club doit une grande partie de son succès à Pierre Paul Séguin qui s'est mérité pour la saison le trophée de la Pharmacie Provost pour le premier compte de la saison et le trophée Schenly pour le plus grand nombre de ringers au cours de la saison.

M. Joseph Benoit du club Potvin se vit décerner le trophée Lucien Houle pour le joueur le plus utile à son club. En effet M. Benoit est un des joueurs qui manqua le moins de parties durant la saison et accomplit 163 ringers, se classant ainsi deuxième pour le trophée Schenly et troisième parmi les compteurs, soit en accomplissant 677 points en 31 parties.

CLUB VOL A VOILE DE BUCKINGHAM

Excursion d'avion, Dimanche après-midi

L'Association sportive de Vol à Voile de Buckingham voit sa dette de reconnaissance à l'honorable Ministre Ronéo Lorrain augmenter annuellement. Ce bienfaiteur insigne vient de renouveler l'octroi spécial qu'il a obtenu en premier lieu de l'honorable Ministre du Bien Etre social et de l'Aide à la Jeunesse, M. Paul Sauvé.

C'est bien grâce à ces généreux dons, auxquels il faut ajouter ceux des Lions et des Chevaliers de Colomb que le vol à voile progresse au point de paraître à l'étranger comme une facette singulière dans notre ville. Faut-il ajouter aussi que le Club se loge gratuitement sur le terrain de l'Electric Reduction qui par une amélioration continue est à le transformer en un aéroport bien convenable. De tout cet entr'aide il s'en suit que l'Association peut gratifier ses membres de la jouissance de ce sport à des taux bien inférieurs à ceux d'un niveau commercial. Par exemple, citons le cas de l'école de pilotage pour planeur de Schweizer Aircraft qui offrait son cours au début de l'été pour \$350. C'est un cours analogue à celui que donne le Club local au prix modique de \$50 pour un membre Senior ou bien \$15 pour un membre Junior.

Malgré la température peu favorable de nombreuses fins de semaines passées, le Club compte plus de 200 envolées à date. Quatre étudiants sont prêts à faire l'envolée "solo" à 2,000

pièdes; ce sont Michel Nadon et Keith Walsh tous deux de Buckingham, les deux autres sont employés du Département des Transports. Le Vol à voile de Buckingham a reçu cette année une publicité marquée soit par la TV ou par les journaux de Montréal. Par la suite, on s'est adressé en nombre auprès du Club soit pour obtenir des renseignements sur les planeurs ou bien pour s'inscrire membre. Le

Vol à voile se contente de desservir seulement la ville et ses alentours.

Cette année encore il n'y aura pas de Journée de l'Air. Par contre le Club tiendra dimanche prochain le 21 septembre une sortie d'avions pour faire faire des randonnées dans les airs aux personnes qui se présenteront. Si le temps le permet il y aura aussi des envolées en planeur.

ROCH PAQUETTE LTEE

Distributeur des Produits
CHAMPLAIN



Huile à chauffage

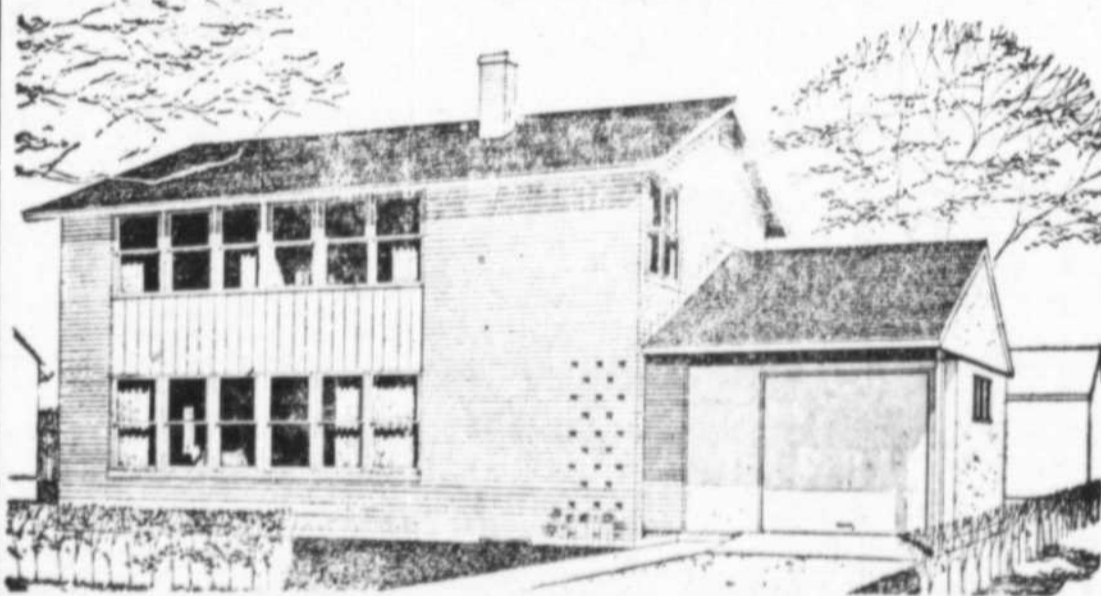
Gasoline

Huile à moteur

Tel. 47 W

THURSO

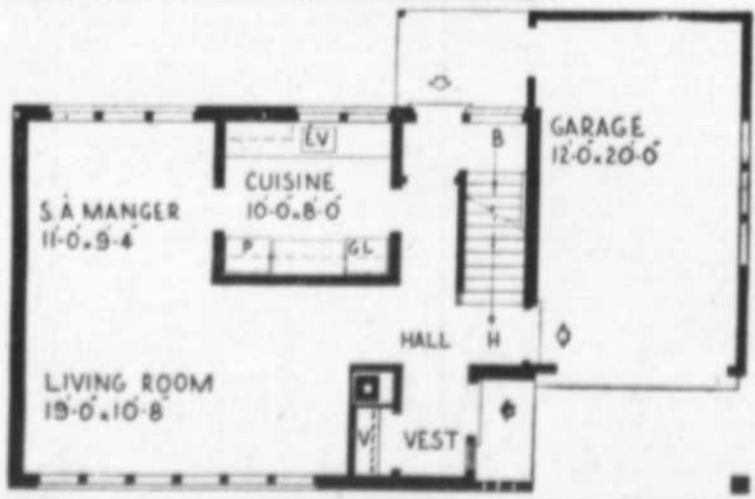
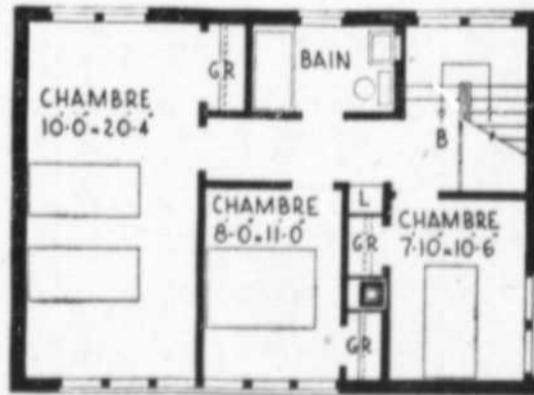
Grandes aires vitrées pour un éclairage naturel excellent



L'architecte Roy Sellors, de Winnipeg, Manitoba, a prévu de grandes aires vitrées dans cette maison en brique sur bois, à trois chambres, pour assurer une atmosphère claire et gaie. L'entrée avant bien protégée donne sur un hall qui conduit directement à toutes les parties de la maison, ainsi qu'au garage.

Un point saillant du deuxième étage est la grande chambre des maîtres, qui se prolonge sur toute la longueur de la maison et où une bonne ventilation transversale a été prévue. Le dégagé du premier étage assure une aire de séjour spacieuse. Cette maison devrait être construite de manière que le pignon sans ouverture, soit du côté nord.

Aire totale de parquet, 1,352 pieds carrés, à l'exclusion du garage; dimensions extérieures, 43 pieds quatre pouces sur 37 pieds cinq pouces, y compris le garage. Les épures pour cette maison, appelée Modèle 514, peuvent être obtenues de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à un coût minimum.



"Festival des Laveuses" EASY



COMMENCE AUJOURD'HUI
DUREE D'UNE SEMAINE



Chez

Gaston Lefebvre Ltee

Un évènement commercial

SENSATIONNEL A BUCKINGHAM

Echangez maintenant
et economisez...

PRIX REGULIER **\$219.50**
Modèle 102 P

Moins allocation
d'échange **\$50.00**

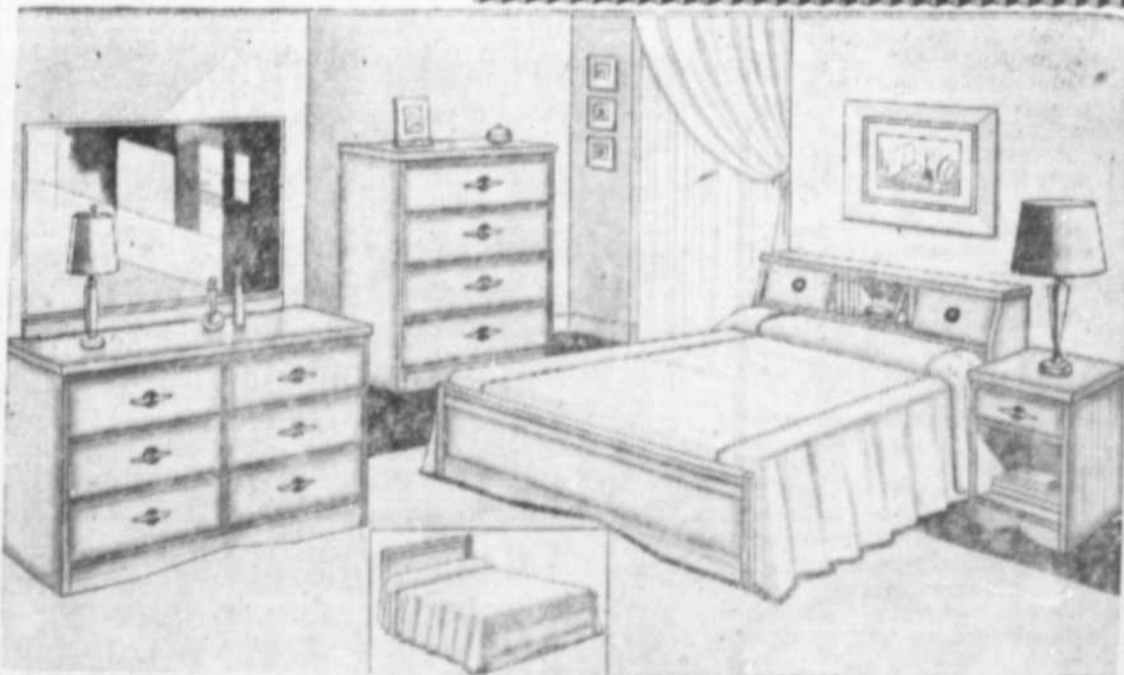
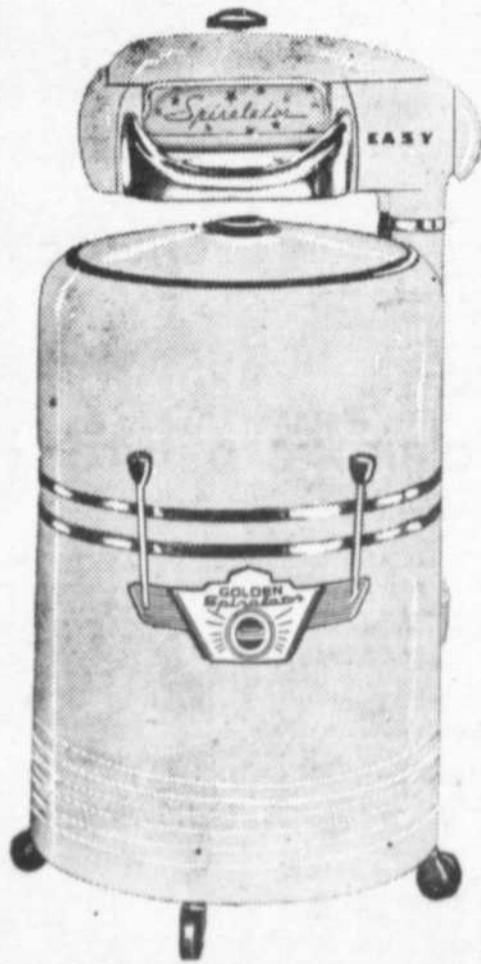
vous payez **\$169.50**

Pour cette véritable "Spiralator"
laveuse, modèle 102P **EASY**

POUR
\$179.50

Vous pouvez vous pro-
curer cet ENSEMBLE DE
12 MORCEAUX.

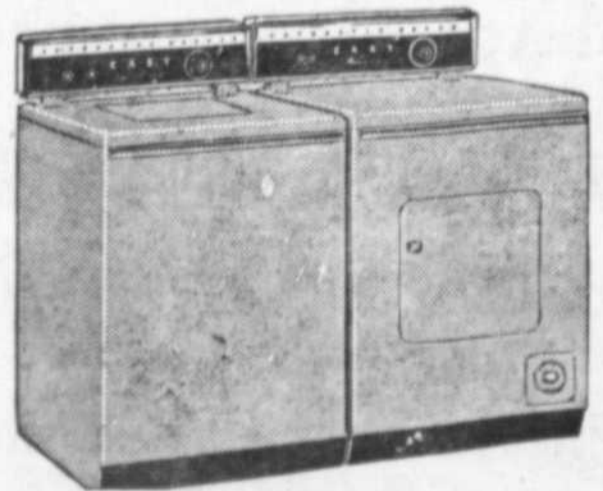
Vu le résultat que nous
avons eu avec cet en-
semble, nous l'offrons
encore pour un certain
temps.



L'ensemble comprend : Bureau double, Chiffonnier, 1 lit bibliothèque,
1 Matelas à ressorts, Bon sommier, 2 lampes, 2 Abat-jour, 2 Oreillers,
1 Descente de lit.

Rendez vous immédiatement chez

GASTON LEFEBVRE LTEE
Rue Principale Tel. YUKON 6-3481 BUCKINGHAM



\$100.00 ou plus pour votre vieille
machine sur l'achat d'une laveuse
automatique EASY.

SECHOIR, à compter de \$199.00

Termes faciles
SI DESIRÉS

**Montres pour femmes ou hommes
à l'épreuve de l'eau et des coups**

**\$5.00 COMPTANT
\$1.00 PAR SEMAINE**

A partir de \$29.50, 17 pierres

GRAVURES PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ

**LEO TRUDEL
BIJOUTIER**

Tel. YUkon 6-5121 **BUCKINGHAM**

La Ligue de Bowling du Castor de Masson:

Une nouvelle ligue de quilles est formée

Avec l'hiver qui vient, une nouvelle saison de bowling débute. Le président de la ligue du Castor de Masson nous fait savoir que les clubs sont déjà formés et que la saison régulière commencera sous peu pour le jeu à cinq quilles.

Les quatre clubs en compétition dans cette ligue sont les clubs de Jules St-Amour, Claude Clément, Létourneau, et Wilfrid Gauthier. C'est pour la quatrième année consécutive que cette ligue entreprend une saison qui promet beaucoup.

Une nouvelle ligue est aussi en train de se former pour les joueurs de 10 quilles. Cette ligue est maintenant presque formée et comprendra des joueurs de Masson et Buckingham. Les quatre clubs que comprendra cette ligue sont en train de se former et la saison régulière commencera aussitôt qu'ils seront

complétés. Si nous jugeons par l'ampleur que prend ce sport depuis les dernières années, ce sera sûrement un succès.

Nous reproduisons la photo des quatre jeunes qui à la fin de la saison de l'année dernière accomplirent un exploit unique d'endurance aux quilles. Les quatre joueurs sont de Masson et sont Gerald Chartrand, Pierre-Paul Séguin, Jean Bertrand et Wilfrid Bastien. Ils jouèrent chacun 100 parties consécutives au jeu de 5 quilles accomplissant leur exploit en une moyenne de 7 heures 30 minutes et faisant un total de 770 points pour une moyenne de 192.0.

Cette épreuve prouve l'esprit sportif des jeunes de Masson et Buckingham et nous nous demandons si ce record est près d'être battu, où même si durant cette saison de bowling d'autres courageux quilleurs tenteront l'exploit.

**Exposition de
Papineauville**

(Suite de la page 4)

gers.

Poney sous harnais
1er prix: Raymond Grand'maison, Buckingham; 2e prix: Louis Lemaire, Buckingham.

Poney jument avec poulain
1er prix: Raymond Grand'maison, Buckingham.

Poney en selle
1er prix: Raymond Grand'maison, Buckingham; 2e prix: Louis Lemaire, Buckingham.

**BOVINS ENREGISTRES
PUR SANG**

Taureau 1 an
1er prix: Arthur Carrière, St-André Avellin.

Vache à lait 4 ans et plus
1er prix: Séminaire Montfortain, Papineauville; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso.

Vache à lait 3 ans moins 4 ans
1er prix: Donat Thibodeau, Thurso.

Vache tarie en gestation
1er prix: Séminaire Montfortain, Papineauville; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso.

Taure, 2 ans, en gestation
1er prix: Séminaire Montfortain, Papineauville; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso.

Génisse, 6 à 12 mois
1er prix: Séminaire Montfortain, Papineauville; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso.

Génisse moins de 6 mois
1er prix: Séminaire Montfortain, Papineauville; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso; 3e prix: Claude Langlois, St-André Avellin.

Taure, 1 an
1er prix: Donat Thibodeau, Thurso; 2e prix: Séminaire Montfortain, Papineauville.

Taureau, 3 ans et plus, Holstein Enrg.
1er prix: Lucien Cadieux, Buckingham.

Taureau, 1 an
1er prix: Carmel Huneault, Montebello; 2e prix: Marcel Deschambeault, Thurso.

Veau mâle, 6 à 12 mois
1er prix: Carmel Huneault, Montebello.

Veau mâle moins de 6 mois
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso.

Vache à lait, 4 ans et plus
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso.

Vache à lait, 3 ans
1er prix: Lucien Cadieux, Buckingham.

Vache tarie en gestation
1er prix: Gérard Leduc, Thurso; 2e prix: Carmel Huneault, Montebello.

Taure, 2 ans, en gestation
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso.

Taure, 1 an
1er prix: Lucien Cadieux, Buckingham; 2e prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 3e prix: Gérard Leduc, Thurso.

Génisse de 6 à 12 mois
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 2e prix: Carmel Huneault, Montebello; 3e prix: Gérard Leduc; 4e prix: Lucien Cadieux, Buckingham.

Génisse de moins de 6 mois
1er prix: Carmel Huneault, Montebello; 2e prix: Gérard Leduc, Thurso.

Taureau, 3 ans et plus (Aberdeen Angus)
1er prix: Aldège Cloutier, Notre-Dame de la Paix.

Taureau, 2 ans (Hereford)
1er prix: Armidas Lefebvre, Papineauville.

Taureau, 1 an
1er prix: Armidas Lefebvre, Papineauville.

Vache à lait, 4 ans et plus, Aberdeen Angus
1er prix: Armidas Lefebvre, Papineauville.

CROISEES
Vache à lait de 4 ans et plus
1er prix: Claude Langlois, St-André Avellin; 2e prix: Samuel Parisien, St-André Avellin.

Vache à lait, 3 ans
1er prix: Samuel Parisien, St-André Avellin.

Vache à lait, 2 ans
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 2e prix: Samuel Parisien, St-André Avellin.

(Suite la semaine prochaine)



**DÉCOREZ AVEC CILTONE
UNE FRAÎCHEUR ÉCLATANTE!**



- Couleurs inaltérables
- Les taches disparaissent à l'eau
- Inodore et facile à poser
- Grand choix de couleurs

ACHETEZ CILTONE

AUX ENDROITS SUIVANTS :

Ferronnerie E. CHARETTE & FILS

Tel. YUkon 6.3964
6-3618

Coin St-Joseph et St-Charles
BUCKINGHAM

PEINTURES **C-I-L** LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

**LOUIS MOUGEOT
EPICIER**

YU 6-5275

Masson

**A. J. LAHAIE
EPICIER Licencié**

YU 6-3773

Buckingham

**WILFRID PROULX
EPICIER**

YU 6-2441

Buckingham

PEINTURES **C-I-L** LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

**AURELE BOULADIER
MARCHAND GENERAL**

Tel.: 307-s-3

N. D. de la Salette

**MARIUS THIBEAULT
RESTAURANT - STATION SERVICE**

Tel.: 304-s-2

Val des Bois

**IMPERIAL .05 - \$1.00 LTEE
où vous trouverez "tout à meilleur prix"**

Thurso,

Que.

PEINTURES **C-I-L** LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

**SOIREE
MONSTRE**

Mardi 23 septembre

à 8:00 P. M.

**A l'Arena de Buckingham
\$4,500.00 EN PRIX**

23 Parties en tout

**Partie extra spéciale
\$2,000.00**

**Partie Jackpot
\$750.00**

Prix de consolation : \$10.00

**Sous les auspices
des CHEVALIERS de COLOMB**

Conseil 2056

BUCKINGHAM

LA PEINTURE SWP SE NETTOIE D'ELLE-MÊME

LA PEINTURE À MAISONS SHERWIN-WILLIAMS contient tout juste assez de craie pour se nettoyer d'elle-même tout en protégeant au maximum. Note: Une peinture trop crayeuse résiste mal aux intempéries... pas assez crayeuse, elle retient la saleté.



THURSO LUMBER & PLANING MILLS
THURSO

Bénéficiez d'un escompte spécial de 15 % sur toutes peintures extérieures.

A LA TELEVISION

LE VENDREDI 19 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Turlupin voyage
6.00—Dîner musical
6.54—Nouvelles sportives
7.00—La vie qui va
7.15—Téléjournal
7.25—Bulletin local d'informations
7.30—Cinéfeuilleton: "Cent francs par seconde" (4e épisode)
7.45—Pour elle
8.00—Carrefour en vacances (dernier)
8.30—Cette belle jeunesse
9.00—Pays de l'OTAN (dernier)
9.30—Motorama
10.00—Le théâtre des étoiles
10.30—Le théâtre Colgate
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "La reine Margot"

LE SAMEDI 20 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Kimo
6.00—Le comte de Monte Cristo: "Albania"
6.30—La vie sportive
6.55—Nouvelles sportives
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.25—Cinéfeuilleton: "Cent francs par seconde" (5e épisode)
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Rythmes
8.30—Chaque son métier
9.00—Samedi 9 heures: "Le père de mademoiselle"
10.30—Le théâtre chez-soi: "La selle d'argent"
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "Le dernier négrier"

LE DIMANCHE 21 SEPTEMBRE

3.30—Aujourd'hui à CBOFT
3.45—Téléjournal
3.50—Actualité religieuse
4.00—L'heure des quilles
5.00—Le roman de la science
5.30—L'actualité
6.00—Film
6.30—Film
7.00—Les travaux et les jours
7.30—Pèlerinage canadien
9.00—Faites vos jeux
9.30—Mantovan!
10.00—En première: "Terre de liberté"
11.00—Téléjournal
11.10—Le monde du sport
11.30—Le cinéma et ses vedettes: "Renée St-Cyr"

LE LUNDI 22 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
4.15—Aujourd'hui à CBOFT
4.30—La boîte à surprises
5.00—La boîte à surprises
5.30—Le dernier des Mohicans
6.00—Furie
6.27—Nouvelles sportives
6.30—Ce soir

6.45—Entretiens
7.00—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.25—Bulletin local d'informations
7.30—Cinéfeuilleton: "Cent francs par seconde" (6e épisode)
7.45—Rolande et Robert
8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
8.30—La rigolade
9.00—A la claire fontaine
9.30—Savez-vous voyage?
10.00—Aventures
10.30—Mon pays, mes amours
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Téléfeuilleton: "Porte d'Orient" (1er épisode)

LE MARDI 23 SEPTEMBRE

2.00—Mire de vérification
2.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.00—Long métrage: "On aime qu'une fois"
4.30—La boîte à surprises
5.00—La boîte à surprises
5.30—Film: "Robinson"
6.00—La vie qui bat
6.25—Nouvelles sportives
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.25—Bulletin local d'informations
7.30—Cinéfeuilleton: "Cent francs par seconde" (7e épisode)
7.45—Par le trou de la serrure
8.00—La soirée de chez nous (dernier)
8.30—Quatuor: "Morta sans visage" (1er épisode)
9.00—C'est la vie
9.30—Cinéclub: "Ami pour la vie"
11.07—Téléjournal
11.17—Nouvelles sportives
11.22—Téléfeuilleton: "Porte d'Orient" (2e épisode)

LE MERCREDI 24 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
4.15—Aujourd'hui à CBOFT
4.30—La boîte à surprises
5.00—La boîte à surprises
5.30—Pépé le Cowboy
6.00—Sur place
6.25—Nouvelles sportives
6.30—Hebdo-sports
6.45—Plains feux
7.15—Téléjournal
7.25—Bulletin local d'informations
7.30—Cinéfeuilleton: "Cent francs par seconde" (8e épisode)
7.45—Les collégiens troubadours
8.00—Le point d'interrogation
8.30—Film: "Diamants dans le ciel"
9.00—Pays et merveilles
9.30—Film: "Le vison emprunté"
10.00—Lutte
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Téléfeuilleton: "Porte d'Orient" (3e épisode)

LE JEUDI 25 SEPTEMBRE

2.00—Mire de vérification
2.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.00—Long métrage: "Marie du bout du monde"

4.30—La boîte à surprises
5.00—La boîte à surprises
5.30—Film: "Ile aux oiseaux"
6.00—Premières armes
6.25—Nouvelles sportives
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.25—Bulletin local d'informations
7.30—Cinéfeuilleton: "La prisonnière de la tour de feu" (1er)
7.45—Comment dirais-je?
8.00—Silhouettes (dernier)
8.30—Marie-Didace
9.00—Rendez-vous avec Michèle
9.30—Sous les réflecteurs (dernier)
10.00—Histoires d'amour
10.30—La clé des champs (dernier)
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Téléfeuilleton: "Porte d'Orient" (4e épisode)

CARNET SOCIAL DE BUCKINGHAM

Mlle Jeannine Joyce, fille de M. et Mme Yvan Joyce, suit présentement un cours d'infirmière à l'Hôpital Général ainsi qu'à l'université d'Ottawa.

Mlle Louise Raby, fille de M. et Mme Ovila Raby, suit un cours d'infirmière à l'hôpital du Sacré-Coeur à Hull.

Mlle Micheline Renaud, fille de M. et Mme Romuald Renaud, étudie pour son Brevet C à l'école Normale.

M. Gérald Gillespie, fils de M. et Mme Charles Gillespie ainsi que M. Denis Tremblay, fils de M. et Mme Ulysse Tremblay poursuivent leurs études à l'école Technique de Hull.

Campagne étudiante à l'Académie

Jeudi dernier, une grande activité régnait parmi les élèves de 1e A, 7e B, 8e A et 8e B. Il s'agissait pour chacune de ces classes d'élire une CLAIRE qui doit être choisie pour son dévouement à son groupe.

Voici pour les gagnants: 7e A, Mlle Nicole Franche; 7e B, Francine Chauré; 8e A, Suzette Renaud; 8e B, Jocelyne Laviolette.

Vendredi dans l'après-midi au cours d'une fête donnée en l'honneur des quatre méritantes, une dernière élection avait lieu par toutes les classes afin de choisir parmi les CLAIRE élues une "CLAIRE 59", qui doit se rendre à Ottawa pour rencontrer les autres candidates de toutes les sections extérieures, où sera tenue une élection finale qui permettra à une de ces Claire de se rendre à Montréal. A l'occasion du voyage à Montréal, il sera remis à la candidate gagnante une bourse de \$100.00 pour lui faciliter la poursuite de ses études. L'heureuse Claire 59 de Buckingham, est Mlle Suzette Renaud, à qui nous offrons nos félicitations et nos vœux de succès.

A M. l'abbé Yvan Robitaille, ainsi qu'au trois religieuses va notre admiration et notre encouragement; mentionnons que Soeur Joseph de la Providence s'occupe de la section des grandes; Soeurs Ursule de la Croix, celle des moyennes et Soeur Blanche-Thérèse celle des plus jeunes.

Ce mouvement de la J.E.C. a débuté à l'Académie St-Laurent il y a trois ans et a été placé sous la protection de la Vierge Marie.

Le Bulletin est heureux d'offrir ces vœux de succès à la Jeunesse Etudiante Catholique de Buckingham.

THEATRE BUCKINGHAM

Tirage \$ 25.00 - Tous les jeudis soir

Représentations Continuelles

DIMANCHE: 1.30 HRS A 11.30 P.M.

SEMAINE: Dernier Programme complet 8.20 p.m.

ECRAN GEANT

17-18-19-20 Septembre

THE HARDMAN

COULEURS

GUY MADISON

VALERIE FRENCH

BABY DOLL

CAROL BAKER

KARL MALDEN

Les 21, 22 et 23 septembre

L'ENFANT DU PECHE

EN FRANÇAIS

Jacques Sernas

Liza Cegani

I MARRIED A WOMAN

Georges Gobels

Diana Dors

24-25-26-27 Septembre

BEAST OF BUDAPEST

Gerald Milton

Greta Thyssen

GOING STEADY

Alan Reed

Molly Bee

" LOAFERS " Labelle

Noirs et bruns

Assortiment de bottes de caoutchouc pour garçons

Spécial: SOULIERS avec semelles de caoutchouc
Valeur de \$6.95 à 7.95
en special a \$5.49

BUCKINGHAM SHOE STORE

Souliers pour toute la famille

Rue Principale BUCKINGHAM

Possédez un manteau de fourrures, fabriqué à la toute dernière mode

Spécialiste en Mouton de perse

Maurice Roger et Cie

" Les tailleurs de la fourrure "

Faites réparer votre manteau maintenant Estimation gratuite

Nos représentantes dans la région :

A BUCKINGHAM: Mme Henri MATTE

Tel. yukon 6-2461

A ST-ANDRE AVELLIN: Mlle Hélène SEGUIN

Tel. 97

175, RUE PRINCIPALE

HULL, P.Q. Tel. PR 7-2707-8
PR 7-8233



La chasse au chevreuil et a la perdrix commence le 27 septembre

ETES-VOUS PRET ?...



Nous avons en magasin 15 modèles de **CARABINES ET FUSILS** Et tous les calibres de cartouches **C. I. L.**

En plus des articles suivants :

- ★ Couteaux de chasse
- ★ Poêles de camp
- ★ Lanterne Coleman
- ★ Glacières
- ★ Havresacks
- ★ Pièges

VENEZ AUJOURD'HUI MEME A LA
FERRONNERIE E. CHARETTE & FILS, LTEE

Tel. YU. 6-3964
6-3618

Coin Charles et St-Joseph

BUCKINGHAM



Une destruction de bonne pêche

(suite de la semaine dernière)

étant plutôt mangeuses de plancton, d'insectes et de vers... Ces poissons indésirables occupent les mêmes emplacements, souvent, que les truites; ils mordent trop fréquemment à la place de celles-ci au désespoir des pêcheurs qui savent combien ils sont prolifiques et peuvent se répandre partout.

Ce sont ces poissons, trop souvent introduits par la chaudière à menés du pêcheur irréfléchi, qui nous coûtent présentement si cher pour la restauration de nos étendues d'eau, particulièrement celles qui sont accessibles par les routes. En laissant introduire par les touristes des menés ou autres poissons indésirables dans nos lacs à truites, nous permettrons à ces touristes de ruiner notre plus intéressante source provinciale de revenu. Lorsque nous n'aurons plus de truites, comme c'est déjà le cas de trop nombreux lacs, ces touristes seront les premiers à ne plus venir dépenser et pêcher chez nous. Restent les endroits où l'on pêche le brochet, le doré, l'achigan ou parfois même la truite grise et où l'on peut utiliser le mené pour la pêche. On devrait prendre sur place ces menés en les capturant au moyen d'une petite nasse, communément connue sous le nom de "cochon" ou de "bourrole", telle que vendue dans les magasins d'articles de sport.

Réglementation nécessaire

De toute façon, les vrais pêcheurs sportifs ne pêchent pas avec des appâts vifs, mais avec des leurres comme les cuillères, les devons, les poissons nageurs, lorsqu'ils veulent prendre du brochet, du maskinongé et de la truite grise. Ils utilisent des mouches pour la pêche à la truite et, lorsqu'ils veulent prendre l'achigan, le doré et la perchade, ils se servent de mouches, d'écrevisses, des scorpions et des grenouilles en caoutchouc. En présence des méfaits du mené, on comprend facilement que, si l'on veut sauvegarder le chep-

tel de truite mouchetés que nous avons dans nos lacs, il faut absolument éviter d'y introduire d'autres espèces de poissons; et l'on s'explique la raison profonde de la mesure qui a été recommandée l'année dernière par la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec, mesure inspirée par les biologistes, à l'effet d'interdire, dans certaines régions de la province, toute pêche au mené vivant, ou pour le moins, tout transport de mené vivant, mesure de toute évidence préconisée pour la sauvegarde des meilleurs intérêts de la pêche sportive.

Si vous n'êtes pas déjà membre de la Société des pêcheurs et chasseurs de Papineau, je vous invite à en devenir membre le plus tôt possible, afin d'appuyer un mouvement de conservation d'importance, tout en appuyant un mouvement qui peut faire beaucoup de bien dans une région comme la nôtre où il y a tant de beaux lacs à conserver.

Départ pour l'Angleterre

Le Réverend Frère Bonaventure, F.I.C., (Lionel Gendron), natif de Buckingham, s'est embarqué le 5 septembre sur le R.M.S. Carinthia, pour l'Angleterre, où il doit reprendre le directorat du collège secondaire St-Joseph à Market Drayton, dans le Shropshire, poste qu'il occupait depuis 4 ans déjà. Le Frère Bonaventure avait passé quelques semaines de vacances, dans sa famille, Mlles Aline, Eliane et Jean-Georges Gendron, ainsi que M. et Mme Ernest Maltais et Hugues Maltais, l'ont accompagné jusqu'à Montréal.

Comme nous savons qu'une copie de notre journal lui sera envoyée en Angleterre, la direction du journal Le Bulletin de Buckingham prend l'avantage de transmettre ses meilleurs vœux au Frère Bonaventure, durant son nouveau séjour en Angleterre.

CLUB CYCLISTE DE MASSON

Le vieux renard Eyamie remporte sa troisième victoire cette saison

En effet Jack Eyamie remportait sa troisième victoire cette saison alors qu'il gagnait l'épreuve de dimanche dernier se méritant pour la deuxième année consécutive le trophée Amyot Ready Mix.

Suivant Eyamie d'une fraction de seconde, le deuxième de l'épreuve qui se mérita le trophée Bob Guertin, est Pierre Hayes qui après la magistrale défaite de mi les premiers. Henri Lahaie dimanche dernier est revenu par se classait bon troisième seulement une seconde derrière Hayes, prouvant ainsi qu'il pouvait suivre les champions. Lahaie se mérita un prix en marchandise, gracieuseté de M. Ted Assad, de Buckingham.

Robert Gosselin après la surprise qu'il a causé la semaine dernière s'est retiré dans les rangs en se classant quatrième se méritant un prix en marchandise de M. William Assad, de Gatineau. Le cinquième, un jeune coureur d'Ottawa, a été victime d'un manque d'esprit sportif de la part de quelques membres du club de Masson. M. Yves Magneur est un des coureurs d'Ottawa qui termina la course du Tour du St-Laurent se classant 24ème sur 57 départs. Il se mérita un prix gracieuseté de M. René Lavigne, de Masson.

Le sixième, Jacques Amyot, se mérita le prix de Desjardins & Frères, de Thurso. Le septième fut Ronald Eyamie, huitième, Maurice Mauzerold et neuvième, André Eyamie. Jacques Rochon et Gerald Chartrand durent abandonner le long du parcours à cause de difficultés techniques.

Le trajet de cette épreuve était de 35 milles, soit Masson à Pointe-Gatineau et retour. Au retour, un vent de face rendait la tâche plus difficile.

Comme nous avons pris l'habi-

tude à chaque semaine, voici la biographie de Pierre Hayes, coureur très prometteur:

Jean-Pierre de son nom de baptême, connu le jour le 16 mars 1938 à Masson. Fils de M. et Mme Alfred Hayes, il passa toute sa vie ici même à Masson. Au cours des années il fut baptisé de plusieurs surnoms que vous reconnaîtrez sûrement: "Pierrot", "Lolo" et "Fred".

Il fit ses études primaires jusqu'en neuvième année à l'école St-Jean de Brébeuf, de Masson, puis termina son cours supérieur à l'école St-Michel, de Buckingham.

Pierrot est très bien connu dans toute la région comme un sportif-né. Depuis qu'il tient sur ses deux pieds qu'il s'intéresse aux sports, et qui sait peut-être débuta sa carrière de hockey au collège de Masson et déjà là il montrait sa supériorité. Puis il alla jouer pour le club "bantam" de Buckingham pour deux années consécutives, puis passa au club "midget" pour deux autres années et durant la deuxième saison son même avant ?

Il excelle aujourd'hui surtout dans le hockey et le cycliste. Il club remporta le championnat du district d'Ottawa. L'année suivante il s'aligna avec le juvénile et l'équipe remporta le championnat de la région d'Ottawa. Les trois années qui suivirent, Pierre les passa avec le club junior de Buckingham qui par deux fois se mérita le championnat de la région d'Ottawa. Pendant la dernière année avec le club junior, Pierre se mérita le trophée pour le joueur le plus utile à son club.

A l'automne de 1957 Pierre fut repéré par le club Detroit de la Ligue nationale et alla pratiquer pour eux, mais malheureusement Pierre est encore très jeune et n'a pu faire le club. Depuis Pierre a reçu plusieurs offres de

différents clubs de partout dans la province, mais n'a pas encore pris de décision sur ce qu'il va faire.

En plus du hockey, Pierre a aussi excellé dans le baseball alors qu'il jouait pour les clubs de Masson. Il a pratiqué plusieurs autres sports dans lesquels il s'est montré supérieur.

Pierre commença sa carrière de cycliste seulement il y a quelques mois et s'avère déjà un très bon coureur. Il gagna au début de la saison la course de 40 milles pour le trophée Donat St-Amour et la course de 100 milles, une des courses de la série pour le trophée Gauthier-Potvin. Dans cette série Pierre a gagné 6 des 10 courses à date et par ce fait est presque assuré du championnat de la saison en cours.

En plus des courses avec le club de Masson, Pierrot est allé rouler à Trois-Rivières, Victoriaville, Ile Perrot où il se mérita un prix pour être entré parmi les 20 premiers. Il a aussi essayé la course de 500 milles du Tour du St-Laurent mais dû laisser la course à cause d'une blessure à un genou qui le faisait souffrir. Pierre est considéré par les partisans du club comme le cycliste le plus prometteur. Ne s'entraînant que depuis quelques mois seulement il s'est avéré très bon rouleur et s'est fait respecter même dans les courses à l'extérieur.

Maintenant que la saison du cycliste tire à sa fin, les fervents du sport de Masson et Buckingham, se demandent ce que Pierrot fera cet hiver. Acceptera-t-il une offre de l'extérieur ou jouera-t-il encore pour Buckingham ou Masson? Pierre ne veut pas se prononcer maintenant. Une chose certaine c'est qu'il a l'embaras du choix.

La clôture de la saison du club cycliste promet d'être très mouvementée. Pour l'occasion un pique-nique est organisé le 28 septembre à la piste de course de Buckingham et la course de l'année la plus importante pour tous les coureurs se déroulera au cours de la journée. Le championnat du district d'Ottawa qui sera chaudement disputé sur la piste alors que plusieurs cou-

(Suite page 3)

LE COIN DES PROFESSIONNELS

Tel. 372
GUY VILLENEUVE
NOTAIRE
Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-5741
GERARD CHARRON
AVOCAT
Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2394
J. M. BERTRAND
Comptable Agréé
Rue McLaren, Est BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2524
ME ROGER MUNN
NOTAIRE
Rue McLaren BUCKINGHAM

Tel. Pr. 1-1253
Pr. 1-4095
Jean Paul Alary
Arpenteur-Géometre
Bureau : 138, rue Principale
Résidence : 208, Bourque
HULL

Tel. YUkon 6-3429
A. F. BOULADIER & Cie
ASSURANCES GENERALES
Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. 226
LUCIEN LACROIX
Assurances Générales
Rue Galipeau THURSO, P. Q.

**Salons Funeraires
HONORE CADIEUX**
Tel. YUkon 6-3834
6-5534
87, rue Principale Nord **BUCKINGHAM**

**Fer ornemental de tous genres
ESTIMATION GRATUITE**
FERNAND CORRIVEAU
Atelier sur la rue Principale
Tel. YUkon 6-5130 **BUCKINGHAM**

Tel. YUkon 6-3630
JOHN E. BRADY
Courtier d'Assurances Agréé
MASSON

Paroisse St-Grégoire-de-Nazianze
Buckingham, P.Q.

OFFICES DE LA SEMAINE
du 22 septembre au 27 septembre 1958

LUNDI 22	7.00 7.30	feu Dame Yvon Soucy, Mme Omer Cadieux feu Philémon Gauvreau, son épouse
MARDI 23	6.30 7.00 7.30	feu Damase Gauthier, M. et Mme Aimé Gauthier feu Thomas Bélanger, M. et Mme Peter McGarry feu Emmanuel Chénier, M. Jean-Bernard Chénier
MERCREDI 24	6.30 7.00 7.30	feu Dame Alphonse Cyr, M. et Mme Vital Thibert feu Dame Agnès Timmins, M. et Mme C. Nadon en l'hon. de la Ste-Vierge, Mme Philippe Turcotte
JEUDI 25	6.30 7.00 7.30	Parents défunts, famille Joseph Carière feu Palma Haspect, M. et Mme Georges Pagé feu Guy David, M. et Mme M. R. Daoust
VENDREDI 26	6.30 7.00 7.30	feu Dame Omerelle Bisson, M. et Mme G. Bisson feu Dame et feu Rodolphe Léger, Mme E. Chénier Action de grâce, une paroissienne
SAMEDI 27	7.00 7.30 4.00	feu Dame William Malette, M. et Mme E. Malette feu Dame Lucien Pilon, Officiers et membres Local 212 P.M. feu Dame Honoré Chamailard, Mlle Adèle Chamailard

Baptêmes à Buckingham

M. et Mme Félix Scantland, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Félix-Gilles-Claude. Les parrain et marraine furent M. Gilles Blais et Jocelyne Clément.

M. et Mme Yvon Soucy font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Yvon-Benoit. Les parrain et marraine furent M. Rémi Plante et Valentine Bastien.

M. et Mme Yvon C. Daoust, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-André-Robert. Les parrain et marraine furent M. René Thibert et Jeanne-d'Arc St-Amour.

M. et Mme Jean-Bernard Chénier, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Mariette-Monique. Les parrain et marraine furent M. Raymond Sarrazin et Mariette Théoret.

M. et Mme Marcel Guindon, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Rolland-Normand. Les parrain et marraine furent Rolland Guindon et Simone Lalonde.

M. et Mme Philippe Daniel, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Donat-Robert. Les parrain et marraine furent M. et Mme Donat Daniel.
Félicitations à tous ces heureux parents.

Exposition de Papineauville

RAPPORT DES PRIX
Section chevaux
1er prix: Aldébert Leblanc, St-André Avellin; 2e prix: Frank Roy, Thurso.
Jument trait race croisée
1er prix: Omer Ménard, Masson; 2e prix: Cyrias Duperron, Papineauville.
Jument poulinière avec poulain
1er prix: M. Omer Ménard, Masson.
Poulain pouliche de l'année
1er prix: Omer Ménard, Masson.
Pouliche 1 an
1er prix: Lucien Cadieux, Buckingham.
Paire de chevaux de trait
1er prix: Robert Mongeon, An.
(Suite page 6)



**LE RENDEZ-VOUS
DES CHASSEURS...**

**La saison est ouverte
pour les épargnes...**



Nous sommes prêts pour vous équiper des pieds à la tête pour la saison de chasse. Tout est de première qualité.



VENEZ CHEZ
ELI ASSAD, ENRG.
RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM

LE COURRIER - DE MAMIE -

★

Vous êtes invités à faire parvenir vos problèmes par la poste au Courrier de Mamie, Casier Postal 899, Buckingham. Chaque problème recevra une attention toute particulière.

Question — J'ai quinze ans, maman me permet de recevoir mes amis les vendredi et samedi soir, mais elle me gronde parce que nous rions et parlons très fort sur la véranda, mais je ne trouve pas que c'est mal.

En veillant sur le perron.

Réponse — La maman est bien gentille de réunir ainsi chez toi tes amis. Puisqu'elle te considère assez grande pour remplir le rôle d'hôtesse, ne trouves-tu pas qu'en retour, tu dois te conduire en demoiselle. Soyez joyeux dans tes réunions sans pour cela devenir bruyants, au point de mécontenter tes parents et d'ennuyer le voisinage, d'ailleurs, bientôt il fera trop froid pour veiller sur le perron, et l'appartement où vous devrez prendre vos ébats sera entouré de quatre murs et un plafond pour encore conserver plus les bruits.

Question — Je suis mère de quatre enfants, l'aîné a sept ans, je suis vexée de ce que mes voisins, dès qu'il pleut, m'envoient leurs marmots pour s'amuser avec les miens dans la maison. Je ne veux pas les froisser mais tout ce petit monde tapageur, en plus de ma besogne, me cause souvent des migraines et je ne sais comment leur faire comprendre que ce n'est pas continuellement à mon tour.

CITRONNELLE.

Réponse — Laissez-moi vous féliciter de votre beau courage, quatre enfants à aimer, une maison où l'on se plaît au point de la préférer à son propre foyer, chez vous, il y a de la joie, vous possédez le don de vous-même; vos petits sont des privilégiés. Vous savez comme moi que la vie a de dures exigences; le bon voisinage en est une. Voilà ce qu'il faudrait faire, de temps à autre, prenez le devant, envoyez vos enfants les premiers, peut-être qu'ainsi on comprendra, ou bien dites simplement à vos petits visiteurs que c'est l'heure de la sieste, mais continuez à accueillir quelquefois les copains de vos petits, peut-être que les autres mamans suivront votre exemple, même s'il faut pour cela négliger un peu certains travaux; les enfants ont un si grand besoin d'attention, ils ne resteront pas toujours petits, il faut aimer sa demeure, la rendre agréable, mais ce qui est plus important, c'est l'essence même du foyer, "l'enfant". On prend plus grand soin du joyau que de son écrin, n'est-ce pas? Vous l'avez compris, parce que vous êtes une vraie maman.

Pour annoncer
dans les

Annonces Classées

Signalez

YUKON

6-5091

ANNONCES CLASSEES

OFFRE SPECIALE

Désirerait heberger jeune couple a des conditions tres spéciales.

Tel. YUkon 6-2812
Mme Georges Gainsbury

POELE A VENDRE

Poele a bois à vendre Marque "Beach"

Tel.: YUkon 6-3905

Très spécial !!!

Très spécial !!!

TRES SPECIAL

Un Camion ½ tonne à vendre aussi 1 Trailer

Emilien Marinier
Tel.: YUkon 6-5116
18 rue Maple Buckingham

GRANDES AUBAINES

1 camion International 1 tonne 1946 Prix extra spécial vu la condition du camion \$150.00

Aussi 1 cabinet de carabines à vendre avec 1 carabine 22 Cooy 12 coups; 1 30-30 Mode le 94, Winchester; 1 fusil 410 Mossberg; 1 fusil 2 canons calibre 20

Complet pour le cabinet a carabines et les fusils mentionnés ainsi que cartouches pour chaque armes à feu.
Prix Spécial de \$175.00

Telephonez YUkon 6-5362

A VENDRE

Salon de Coiffure a vendre a Thurso, très bonne clientèle. Cause maladie.

Propriétaire: Mme Binette
Telephone: 59, Thurso, Que.

AUTO A VENDRE

Monarch 1952, Sedan 4 portes Tel.: YUkon 6-3391

PIANO A VENDRE

Piano très propre à vendre Prix très spécial.

Telephonez: YUkon 6-3928

LOT A VENDRE

à Thurso, Très bien situé dans le village. Subdivision Maloney. S'adresser: Imperial .05-1.00 ou M. Carol Jobin

FILLE DEMANDEE

avec expérience, pour maison privée. Bon salaire.
Tel.: YUkon 6-5644

MAISON A VENDRE

Maison neuve, moderne, a 7 milles de Buckingham, 36 x 40 Bungalow. Vrai aubaine

Edmond Pednaud,
Glen-Almond, Tel. YU 6-3885

Vendeur pour chauffage a air chaud
Temps partiel
Bonne renumeration.
BOURQUE & FRERES
CE 6-7316
338 St. Andre, Ottawa.

LOTS A VENDRE

60 lots pour la construction dans les limites de la ville. 60' X 100'

Prix:- \$400.00

Comptant ou a termes

Appellez Leo MacDonnell

Tel: YU 6-3424

ou Harold Gorman

J. LAROCQUE

Contracteur

"Diamond Drill"

Epreuve du Sol

.... Puits Artésiens

Exploration Minérales

Telephone: 309-s-4

Val des Bois P.Q.

REPRESENTANT FULLER
Pour des produits de la plus haute qualité en fait d'articles de ménage voyez sans tarder votre représentant Fuller.
Antonio Paluck
Tél: Yukon 6-2768

LOGIS A LOUER

SIX pièces. — 5, rue Maple. —
Tél. 5625. M. Albert Guindon.

1956 MERCURY 4 TONNES

EQUIPE pour charroyer billots. Bons pneus. Très bon état. Très peu roulé \$2400

1955 CHEVROLET coach \$1395

1955 PONTIAC sedan .. \$1395

1957 METEOR sedan ... \$1950

1954 FORD coach \$895

1949 PLYMOUTH \$250

1953 FORD coach \$650

1952 METEOR, moteur neuf..... \$650

1956 MERCURY pick-up \$1250

1958 MERCURY Parklane. Démonstrateur. Grand escompte spécial.

METEOR toit rigide 1958. Démonstrateur. Automatique Prix très spécial.

Vous pouvez trouver toutes ces automobiles au garage suivant:

RAICHE AUTOMOBILES ENRG.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h.
Tél. 227W Thurso

Cours de Ballet a Buckingham

Nous vous annonçons l'ouverture le 27 septembre 1958 d'une succursale a Buckingham du fameux

CLASSICAL BALLET STUDIO OF OTTAWA

Nesta Toumine, directrice

Les cours seront donnés au Buckingham High School Auditorium. Classes pour enfants et adultes, pour information et enregistrement s'il vous plait téléphoner a:

Madame A. C. Lamb, YUkon 6-5497

TERRE A VENDRE

Superficie 250 arpents, 1 maison, 2 étables, 2 granges, 14 vaches a lait, 6 autres betes a cornes, 4 chevaux, toutes machineries necessaire a la culture de cette ferme.

Situee a 12 milles de Buckingham a la Blanche

Prix raisonnable, des conditions peuvent être obtenues.

Les personnes interessees doivent
ecrire a: C.P. 1085, Buckingham

MACHINERIE AGRICOLE

Massey Harris - Ferguson

Scies à chaîne - Presses à foin New-Orléans

Machines agricoles usages

Prix special

chez HECTOR BRABANT

Tel. YUkon 6-3996

MASSON

VENTE DE BRIC A BRAC

Jeudi 25 Septembre a 1:30 p. m.

Salle Paroissiale St-Stevens

Comment êtes-vous dans vos imprimés ?

VOYEZ AUJOURD'HUI

l'Imprimerie Moderne

Téléphone Yukon 6-5082

GAGNANTS A LA SOIREE MONSTRE

GAGNANTS DES 15 PARTIES REGULIERES

Mme Albert Perras, Montreal; Mme William Murphy, jr. Buckingham; Mme Claudette Godmaire, Hull; M. Claude Huet, Montebello; Mme Edgar Fournier, Grenville; Mme Lucien Chauret, Buckingham; Mme Claude Lacelle, Masson; Mme Rene Drouin, Hawkesbury; Mme Raoul Leduc, Hull; M. Philippe Moore, Buckingham; M. Roger St-Pierre, Plaisance; Mme Jacques Bernier, Matane; Mme Conrad Seguin, Buckingham; M. Aldoma Clement, Buckingham; Mme Urgele Dupuis St-Andre Avellin.

GAGNANTS DES 5 PARTIES SPECIALES:

Mme Elzear Meloche, Buckingham; Mme Rene Normand, Hammond, Ont. M. Hubert Lamoureux, Gatineau Mills; Mlle Rhea Pichette, East-Templeton; M. Rejean Leduc, Buckin-

GAGNANTS DU \$2000.00

Mme Marcel Clement, M. Albert Daniel, M. Jean-Paul Hebert.

Gagnante de la partie gratuite Mme Roméo Buteau, Hull



Au club Richelieu

Le Club Richelieu Buckingham sera représenté par plusieurs de ses membres au congrès Richelieu international qui se tiendra à Moncton, Nouveau-Brunswick, les 19-20-21 septembre prochains.

Le président du Club Richelieu local partait dimanche dernier, accompagné de son épouse, pour se rendre en auto à Moncton.

M. Albert Boisvenu et son épouse partaient en auto également le 16 septembre.

M. et Mme Gilles Allaire partaient le 18 septembre, pour faire le trajet en automobile jusqu'à Montréal, pour ensuite prendre l'avion.

M. Marcellin Mallette doit partir le vendredi 19 septembre, en avion également.

CORRECTION: Dans le numéro de notre journal du 4 septembre, il s'est glissé une erreur typographique que nous voulons corriger immédiatement. — **Gagnante du \$100 Richelieu** — Les \$100 offerts par le Club Richelieu; lors du tirage mensuel, furent gagnés par Mlle Annette Chénier, rue David, à Buckingham. Le vendeur du billet était M. Euclide Tremblay. Le prochain tirage aura lieu le 30 septembre.

Notre-Dame du Laus

MM. François-Cyr et Andy McMillan, ont fait un voyage d'affaires à Montréal.

Madame Patrick Gravel et son garçon, Roger sont à faire un voyage à Détroit où ils visitent leurs parents.

Madame Roger Desjardins et ses deux fils ont visités Mada-

me Ovila Desjardins, de Lac des Ecorces.

Madame Hélie Caron est hospitalisée pour une opération. Ses enfants lui ont rendu visite avec M. et Mme Raymond Caron, et M. et Mme Léon Caron, ainsi que M. Bernard Caron.

Communiqué

La vaccination à l'Unité sanitaire du comté, Buckingham, P.Q.

L'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'université de Montréal produit un vaccin polyvalent contre la grippe type A et B et qui comprend de plus, cette année, le "A-57", vaccin contre la grippe Asiatique. L'Unité sanitaire est en mesure de fournir ce vaccin gratuitement à des groupes limités de la population comme collèges, couvents et hôpitaux.

Nous ne pouvons pas, cependant, offrir ce vaccin pour la protection des personnes en général et des personnes employées en industries et commerces. Les patrons et les employés pourront faire les démarches nécessaires pour se procurer ce vaccin s'ils le désirent. Les unités sanitaires ont déjà assez de vaccinations à faire.

La vaccination que nous avons fait l'an dernier du personnel enseignant du comté, avec du vaccin polyvalent canadien antigrippal, a été bien acceptée et nous avons eu des demandes à l'avance pour cette année.

J.-C. BELANGER, m.d.,
officier médical,
U.S. de Papineau,
Buckingham, P.Q.

Communiqué

La vaccination à l'Unité sanitaire du comté, Buckingham, P.Q.

L'équipe médicale ambulante de l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'université de

Montréal, viendra dans un certain nombre d'écoles du comté faire la vaccination par le B. C.G. chez les écoliers dont les parents auront signé le permis d'autorisation dans les 2 semaines comprises entre le 6 et le 20 octobre. Elles travailleront avec les infirmières de l'Unité sanitaire.

On peut dire que ce travail de vaccination de groupes des enfants de 6 à 14 ans remplit deux buts: d'abord, il y a le degré de protection conféré par le vaccin B.C.G. reconnu comme efficace contre la tuberculose; 2. Il s'agit d'une enquête massive qui permet de constater en même temps quel pourcentage des enfant et adolescents ont déjà été naturellement sensibilisés à la maladie tuberculeuse.

J.C. BELANGER, m.d.,
Officier médical,
U.S. de Papineau,
BUCKINGHAM, P.Q.

Remerciements

M. Vincent Brunet désire remercier toutes les personnes, qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par des cartes de messes, de sympathies, ou autrement, à l'occasion du décès de sa mère, Mme Joseph Brunet, survenu récemment à Rockland.

Les scouts à Masson

La 26ième troupe Notre-Dame-des-Neiges, de Masson, annonce que maintenant que les vacances sont terminées, les réunions régulières recommenceront vendredi prochain et se continueront à toutes les semaines. Les parents des jeunes scouts et le public sont invités à venir prendre connaissance des activités des jeunes. Toutes ces activités sont destinées à rendre le jeune très débrouillard et aussi à lui assurer une bonne formation autant physique que morale.

Service de 4 heures

TOWN & COUNTRY CLEANERS

LORENZO POTVIN, Prop.

Tel. YUKon 6-2811 BUCKINGHAM

YUKON 6-5300

VOICI LE NUMERO DE TELEPHONE QU'IL VOUS FAUT SIGNALER POUR VOTRE HUILE A CHAUFFAGE LETOURNEAU SERVICE



ILS SONT TOUS A VOTRE SERVICE
DE 8:00 A.-M. A 10:00 P. M., TOUS LES JOURS

Lemac Service Station
MASSON

Gagnez une Voiture de \$7,000.00

où un Manteau de fourrure de \$7,000.00

Vous avez encore 2 chances, tout ce que vous avez à faire est d'acheter de la Gazoline à notre **STATION DE SERVICE FINA**

FINA pour meilleure qualité

LE SERVICE EST NOTRE SPECIALITE

GRANDE OUVERTURE d'un Magasin Western

* * *
Mardi le 23 septembre, à 9:00 a. m.

* * *
*Ce nouveau magasin est situe sur la rue principale
dans l'Edifice Assad (en face du bureau de poste)*

NOUS PRESENTONS

les nouveaux SABOTS DE FREINS
"GRADE DORE" Western haute perfor-
mance. Prix pour 2 roues :

\$3.98

PNEUS \$11.95 et plus
GRATIS: GARANTIE CONTRE les RISQUES
DE LA ROUTE

Equipement de chasse :

CARABINE ET
FUSILS.

BROWNING
MARLIN
NOBLE
UTICA

Egalement
speciaux
pour chasseurs de
canards :

PARKA DE PLUIE
\$5.75

BATTERIES DE QUALITES
aussi bas que **\$7.95**



EQUIPEMENT COMPLET POUR LE
FOOTBALL
toutes grandeurs, Prix speciaux

ACCESSOIRES ET USTENSILES DE CUISINE
POUR LA REINE DU FOYER •
Acier inoxydable - Aluminium - Emailles
Comparez nos bas prix.

RADIATEURS ELECTRIQUES a AIR PULSI
spécial \$12.99

Nous vendons egalement :
BICYCLETTES - OUTILS - FER A REPASSER
TRICYCLES - GRILLE-PAINS
SACS DE COUCHAGE - PEINTURES
TONDEUSES A GAZON - HOCKEY
PATINS - ESCABEAUX - ANTI-GELE
BOITES A OUTILS, ETC. ETC..

Western vend des pieces pour toutes voitures populaires
Economies veritables jusqu'a 30 %

Visitez aujourd'hui meme le nouveau :

Western Tire and Auto Supply Limited

PIERRE ASSAD, Détaillant associé

Tel. YUkon 6-5791

BUCKINGHAM